僑聲

洪門信條
以義氣團結
以忠誠救國
以義俠除奸

THE CHINESE TIMES
The only Chinese newspaper in Vancouver. Published every day except Sundays and holidays by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Ltd.

奇情小說　款擺紅綾帶

下集　[illegible]篇生撰　三十

今日戰地歸來．桃花人面．實已不勝惆悵．豈敢於中年之候．重與少女談愛情．實則此次之助薇薇入學．完全出自至誠．初無其他思想雜於其中也．已而．薇薇復曰．將軍．爾有夫人在南中．與爾一別十餘年．爾亦念之乎．鳳雛曰．戎馬倥偬．軍書旁午．念亦無法也．薇薇曰．夫人之貌美乎．鳳雛曰．年少之時．固非其醜．第今已至中年．想已大失其風韻矣．薇薇曰．將軍與夫人亦恩愛否．鳳雛曰．余與余妻甫婚．便唱驪歌．恩愛之日無多也．薇薇默然不復有問．而握鳳雛之手益牢．芳心僕僕．久久忽顫聲而言曰．將軍我有一言．欲對將軍說之．但請將軍切莫笑我．鳳雛曰　試言之．薇薇曰．我有心事．未知將軍亦知之否．鳳雛曰．未也．薇薇曰．我愛將軍也：：言至此．羞不可仰．鳳雛爲之失色．頃之復曰．未知將軍於我何如．於是鳳雛不得不言矣．鳳雛撫其髮曰．薇薇愛我．我早已知之．吾對於薇薇亦未嘗無愛．愛之且深．言至此．薇薇色然而喜．鳳雛續曰．但此愛不能謂爲男女之愛．論吾與薇薇年齒相差．大足爲父女而有餘．我見薇薇嬌小玲瓏．天真可愛．可惜其將淪於塵溷．故毅然拔之出於污泥之中．其用心．猶父之愛女．余竊欲與薇薇爲父女之愛耳．應知薇薇年當少小．且在求學時期．宜專心以求上進．不當妄談戀愛．尤不宜愛及吾身．薇薇羞極．至於掩面而泣．鳳雛曰．吾亦知吾之所言　太過令薇薇難堪．第是吾此一番說話．蓄於心腑甚久．今始得機會．與薇薇罄其悃愊．願薇薇鑒我心．綜之爾今日所言．吾極端守祕密　斷不爲別人言之．爾我之外．無有知者．自今之後　我待薇薇．一如從前．薇薇莫懷慚於中也．薇薇泣曰．將軍待我．恩義深重．視吾猶女．可感已極．而余竟於不覺中

佳耦香素（壹粒壹圓　打六圓）科學結婚新發明．不用媒婆不用檳．無論貧寒貴秀女．壹粒香素就成龍．

猛烈抗戰丸（壹粒壹圓　六粒五元　壹打八元　二打十二元）
吞丸一粒．運行氣血．還精補腦．渴固丹田．
抵禦不洩．長期抗戰．不傷元氣．反助長生．
男界仙藥．助戰靈丹．如不實驗．三倍賠還．

撚花戀情素（壹粒壹圓　打六圓）撚花愛慕戀情素．獨步單方治情人．端無向外尋靚仔．鍾情專一侍夫郎．

春耕大挐丸（廿三粒　百粒拾圓）生殖短小君無妨．發明春耕造挐長．每日食丸三五粒．不見不覺大兼長．

實驗消痔丸（壹盒壹圓　拾盒九圓）（主）大便痔血．無論遠近．一服見功（治）三日血止．如不効驗．原銀奉回

頑癬掃光水（壹樽二圓）（主）紅雲血癬．牛皮頑癬．陰囊癢癬（治）對門爛癬．皮膚濕毒．疥癩瘡癬

奇異靈丹（壹料四圓）（主）奇怪惡疾．心胃氣痛．各種肚痛（治）傳染痲瘋．小腸氣痛．風濕骨痛

HEN SANG TONG　大生堂啓

請業餐館者注意

中加貿易行大寶號先生偉鑒敬覆者昨接付來「代糖精」一打已經妥收用過十分滿意極至良好誠爲配飲料之美味甜佳品者也茲再付上柯打紙乙張伸值銀拾五元到希查收祈將代糖精三打早日付寄前來應用是所盼禱專此覆達　並候商安
Rex Cafe P.O. Box 52 Princeton, B.C.
民國卅五年三月十三日　不時省片辰埠叻市餐館黃廣傳上

液体適口　代糖精
用法：可直接提用無需任何不便之手續每一茶匙代糖精之甜力等於白糖半磅或一杯宜於整派及其他一切飲料
如不滿意原銀奉回　無論遠近均能寄到　價目　四安沙庄每打五元

總批發處　都朗　中加貿易行　度埠
C. C. Trading Co.
77 Chestnut St.
Toronto, Ontario

◎雲埠南平別墅啓事

敬者案查本墅全体墅員大會議決凡本墅墅員如有欠本墅民國廿九年元月一日以前之月費照一成繳收至廿九年元月一日以後之年費每年壹元五毫則如數十足繳收限至本年十二月卅一日止截如逾期仍不繳交者則以後不得享受本別墅之權利仰各欠費之墅員早日將欠款繳來免失權利爲要

中華民國卅五年四月九日

KUO KONG SILK CO　國光絲髮公司
27 PENDER ST E　VANCOUVER BC

戰事已結束　貨物漸復興

本店爲適應我僑胞之需要．加緊復興工作．備辦大宗貨品．如中國絲小衫．英崙羊毛小衫．著名 Forsyth. Tooke. Arrow 小衫．線仔香褲．餐館用衣．褸仔．園身．女園衫．唐汗衫．廚褲．廚帽．檯布．茶巾．旅館用衣．床布．床冚．面巾．枕袋．枕頭．樽仔．羊毛毡．請凡男女內外衣襪帽．顧繡品．絲巾．褡巾．檯冚．化粧品等應有盡有．歡迎光顧．目錄印便．函索即奉．

介紹
新發明原子殺蠔藥水　餐館旅館種植家均合用凡虫類遇到絕跡
每加倫三元六毫五　每葛壹元

聯活公司絲髮
LINWOOD COMPANY
2 EAST HASTINGS ST. VANCOUVER, B. C.
雲高

精造專售
餐館白衣　旅店床布　各種工衣　國絲說衫
男女內衣　絲襪搾結　絲巾禮品　種式均備

雲高　英華公司　華埠
蘇杭車衣
Ying Wah Co.
15A Pender St. E.
Vancouver, B.C.

精造　各款中西服式零沽批發價甚相宜
專辦　各國各名廠趨時出品絲髮羊毛線仔等俱全遠近僑胞惠顧希爲留意
喊綫 PAcific 5716

合生隆記國貨商店
HOP SANG LUNG KEE & CO.
79 PENDER ST. E., VANCOUVER, B.C.

大宗
大埠蝦醬　唐山零粉　烏豆紅豆　土產咸魚
大埠腐乳　唐山生薑　豆豉冲菜　合時瓜菜
發行
◎新電話 PAcific 5845

新民生肉店
SUN MIN SANG CO.
122 E. Pender St. Vancouver, B.C.
Phone ……… MA. 1545

本公司自豢肥豬．宰選上等肉料．加以上等材料．配製各式臘味．味美適口．經本市衛生局認爲適合衛生．給予准照．批發零沽．價錢相宜．僑胞光顧．請認招牌爲記．
原油臘鴨　白油腸　五花臘肉　鴨肝腸　臘豬咀
招商代理　利權從優　司理人丘發多鞠敬

曹統新藥行

本醫生由唐返美寓羅省總行診理中西男婦內外全科
肺癆咳血跌打癰疽瘋癬痔漏爛脚奇難雜症
羅省總行通訊地址　C. T. SUN　方書贈閱函索便寄
900 Temple St. Los Angeles, Cal., U.S.A.

◎補腦養心丹　四兩庄五元　恍惚無定　精神不爽　每失記性　痴呆形狀　睡中驚悸　胆怯心慌　服食全料　體魄康强
◎鴉標補腎丸　十二樽十元　腎精不足虛勞損　常服此丸可保痊
◎鹿把耳聾丸　四兩庄五元　腎虛膜破耳聾鳴　勝服斯丸功效靈
◎牛黃消核丸　每樽一元　鬱憂暴怒核連珠　服此圖消勝割除
◎男子七疝丸　二兩二元五　小腸疝氣陰囊腫　頻服斯丸便見功
◎消粒解毒丸　二兩二元五　遍身粒毒蛇癬癩　服食此丸收效快
◎皮膚止癢水　每罇一元二五　皮膚痕癢誠難忍　頻搽此水奏奇功
◎立效扯氣水　每樽二元　哮喘咳嗽氣難舒　此藥當然病可除
◎鴉標萬安油　每打四元　[illegible]　搽食兼施便立甦

錦新有限公司
GUM JUNG CO. LTD.

新到大幫布料　精造趨時服裝　旅館餐館用衣　各款工人衣服　家用線仔絨褲　加長羊毛褥仔　遠近僑胞惠顧　批價特別相宜

周愛權
部朗度大學及安省目力測光大學畢業

周愛權驗眼配鏡專家（金山歌）
雙眼如果壞．要較眼鏡戴．愛權畢業返嚟．工作精良又夠派．好夾快．遠近唔同睇．字畫細微能放大．玲瓏觀察樂無涯．胡俊傑三介紹：

JACK K. CHOW
OPTOMETRIST
[illegible] E. Hastings St. MA. 5958 Vancouver, B.C.

奄派路銀行
點問頓埠設有支行
Imperial Bank of Canada
Hastings & Abbott Street
Vancouver, B.C.

華友欲滙款回家鄉者注意
本銀行代理中國銀行．接理僑滙．非常妥當．現加改善．更爲快捷．滙價每國幣壹百元伸坎幣五元九五．郵滙每張滙票收寄飛郵費八毫．電滙有中國銀行登記電滙號碼者．每次收電費坎幣壹元二五．華友欲滙款回家者．可向本行或本行之城埠分行接洽可也．
◎雲埠電話 Marine 2548
◎城埠電話 Garden 1171
奄派路銀行啓

PITMAN OPTICAL HOUSE
605 Hastings St. West
Established 1921
匹明眼鏡店
本店修整眼鏡　價廉快捷妥當　貴客如住外埠　請從郵政寄[illegible]

◎各種紙料平沽
本店常有各種紙料及文房用品發售　華友光顧極表歡迎
SMITH DAVIDSON & WRIGHT LTD.
VANCOUVER. VICTORIA. B.C.
市勿地威臣紙公司謹啟

昭市黨長壽店